

No. 16921

VIET NAM

**Declaration of acceptance of the obligations contained in
the Charter of the United Nations. Hanoi, 10 August
1976**

Authentic texts: Vietnamese and French.

Registered ex officio on 1 September 1978.¹

VIET NAM

**Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la
Charte des Nations Unies. Hanoi, 10 août 1976**

Textes authentiques : vietnamien et français.

Enregistrée d'office le 1^{er} septembre 1978².

¹ Owing to an administrative oversight, the registration of this Declaration was not effected on 20 September 1977, the date of its entry into force, but on 1 September 1978, the first available date of registration.

² Par suite d'une erreur administrative, l'enregistrement de cette Déclaration n'a pas été effectué le 20 septembre 1977, date de son entrée en vigueur, mais le 1^{er} septembre 1978, première date d'enregistrement disponible.

VIET NAM : DÉCLARATION¹ D'ACCEPTATION DES OBLIGATIONS CONTENUES DANS LA CHARTE DES NATIONS UNIES

[VIETNAMESE TEXT — TEXTE VIETNAMIEN]

PHỦ THỦ TƯỚNG

NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM

Hà Nội, ngày 10 tháng 8 năm 1976

Thưa Ngài,

Theo điều 4 của Hiến chương Liên hợp quốc, thay mặt Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam, tôi hân hạnh báo đến Ngài là nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam xin gia nhập Liên hợp quốc làm thành viên chính thức với tất cả những quyền, ưu đãi và nghĩa vụ đã được quy định.

Tôi tuyên bố là nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam chấp nhận mọi nghĩa vụ nêu trong Hiến chương Liên hợp quốc và trịnh trọng cam kết thực hiện những nghĩa vụ đó.

Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu Ngài báo cho Hội đồng Bảo an Liên hợp quốc biết đơn xin gia nhập này của nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Kính gửi :

Ngài KURT WALDHEIM
Tổng thư ký Liên hợp quốc
NỮ ƯỚC

[Signed — Signé]

PHẠM VĂN ĐỒNG

¹ La déclaration est entrée en vigueur le 20 septembre 1977, date à laquelle l'Assemblée générale des Nations Unies, par la résolution 32/2* adoptée à sa première séance plénière, a admis la République socialiste du Viet Nam à l'Organisation des Nations Unies.

* Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée générale, trente-deuxième session, Supplément no 45* (A/32/45) p. 12.